



CHAPITRE 116

Loi concernant La commission scolaire catholique de la ville de Lachute, comté d'Argenteuil

[Sanctionnée le 22 février 1955]

CHAPTER 116

An Act respecting The Catholic school board of the town of Lachute, county of Argenteuil

[Assented to, the 22nd of February, 1955]

Préambule.

ATTENDU que Les commissaires d'écoles catholique de la municipalité de Lachute, dans le comté d'Argenteuil, ont, par leur pétition, représenté qu'il est nécessaire de leur accorder de nouveaux pouvoirs pour la bonne administration des affaires éducationnelles et que les revenus sont insuffisants pour rencontrer les exigences de leurs écoles et qu'il est devenu nécessaire de les augmenter et qu'une loi soit adoptée lui permettant d'imposer et de prélever dans les limites de leur territoire une taxe éducationnelle de un pour cent;

Attendu que le territoire de La commission scolaire catholique de la ville de Lachute comprend les limites de la ville de Lachute et de la paroisse de Saint-Jérusalem;

Attendu que pour les fins d'éducation, lesdits commissaires d'écoles désirent, par résolution, décréter, imposer et prélever à compter du 1er janvier 1955, ou à toute autre date appropriée inclusivement en sus de toute autre taxe une taxe spéciale de un pour cent dite taxe d'éducation;

Attendu qu'il convient de faire droit à la demande de ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Les commissaires d'écoles catholiques pour la municipalité de la ville de

Taxe d'éducation autorisée.

Preamble.

WHEREAS The Catholic school commissioners of the municipality for the town of Lachute, in the county of Argenteuil, have, by their petition, represented that it is necessary to grant them further powers for the good administration of educational affairs and that the revenues are insufficient to meet the requirements of their schools and it has become necessary to increase them and that an act be passed empowering them to impose and levy within the limits of their territory an education tax of one per cent;

Whereas the territory of The Catholic school board of the town of Lachute comprises the limits of the town of Lachute and of the parish of St. Jerusalem;

Whereas, for educational purposes, the said commissioners wish, by resolution, to enact, impose and levy, from the 1st of January, 1955, or any other suitable date inclusive, in addition to any other tax, a special tax of one per cent, called education tax;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Catholic school commissioners of the municipality of the town of La-

Education tax authorized.

Lachute, dans le comté d'Argenteuil, peut, par résolution, imposer et prélever à compter du 1er janvier 1955 ou à toute autre date appropriée une taxe de un pour cent, dite taxe d'éducation, de même nature et conforme aux dispositions de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts refondus, 1941, chapitre 88, et ses amendements), et ladite taxe sera imposée, prélevée et perçue en même temps, de la même manière, aux mêmes conditions et avec les mêmes exemptions et les mêmes sanctions que la taxe perçue en vertu de l'article 4 dudit chapitre 88 des Statuts refondus, 1941, et de ses amendements, *mutatis mutandis*, dans les municipalités scolaires comprises dans les limites territoriales suivantes: la ville de Lachute; les municipalités de: village de Carillon, village de Brownsburg, village d'Ayersville, paroisse de Saint-Jérusalem-d'Argenteuil, paroisse de Saint-André-d'Argenteuil, canton de Chatham, canton de Gore et les rangs 1 à 6 du canton de Wentworth.

Partage.

Le revenu annuel perçu par Les commissaires d'écoles catholiques pour la municipalité de la ville de Lachute et provenant de ladite taxe, recueillie dans les limites territoriales de toutes les corporations scolaires ci-dessus énumérées, sera, après déduction faite des dépenses encourues par les commissaires pour l'imposition, la perception et la remise de ce revenu, partagé par lesdits commissaires entre la corporation scolaire catholique de la ville de Lachute et les corporations scolaires catholiques et protestantes des municipalités mentionnées au premier alinéa du présent article, en proportion du nombre des enfants dans chacune des municipalités scolaires comprises dans les limites territoriales mentionnées au premier alinéa, tel que déterminé par le recensement prévu à l'article 285 de la Loi de l'instruction publique.

Divergence.

En cas de divergence d'opinion à ce sujet c'est le surintendant de l'instruction publique qui décidera en dernier ressort.

Conventions.

2. Lesdits commissaires d'écoles sont autorisés à faire des conventions avec le ministre des finances de la province pour la perception de la taxe dont l'imposition est permise par la présente loi.

chute, in the county of Argenteuil, may, by resolution, impose and levy from the 1st of January, 1955 or any other suitable date, a tax of one per cent, called education tax, of the same nature and in conformity with the provisions of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1941, chapter 88, and its amendments), and the said tax shall be imposed, levied and collected at the same time, in the same manner, on the same conditions and with the same exemptions and the same sanctions as the tax levied under section 4 of the said chapter 88 of the Revised Statutes, 1941, and its amendments, *mutatis mutandis*, in the school municipalities comprised within the following territorial limits: the town of Lachute; the municipalities of: village of Carillon, village of Brownsburg, village of Ayersville, parish of St. Jérusalem d'Argenteuil, parish of St. André d'Argenteuil, township of Chatham, township of Gore and ranges 1 to 6 inclusive of the township of Wentworth.

Appor-tionment.

The annual revenue collected by The Catholic school commissioners for the municipality of the town of Lachute and derived from the said tax, collected within the territorial limits of all the school corporations above mentioned, after deducting the expenses incurred by the commissioners in imposing, remitting and collecting such revenue, shall be apportioned by the said commissioners between the Catholic school corporation of the town of Lachute and the Catholic and Protestant school corporations of the municipalities mentioned in the first paragraph of this section, in proportion of the number of children in each of the school municipalities comprised within the territorial limits mentioned in the first paragraph, as determined by the census provided for by section 285 of the Education Act.

In case of difference of opinion in this respect, the Superintendent of Education shall decide in last resort.

Dispute.

2. The said school commissioners are authorized to make agreements with the Minister of Finance of the Province for the collection of the tax the imposition of which is authorized by this act.

Agree-ments.

Stipulations.

3. Ces conventions peuvent stipuler qu'il sera permis au secrétaire-trésorier des commissaires d'écoles d'examiner tous rapports ou états fournis en vertu des dispositions de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts refondus, 1941, chapitre 88, et ses modifications).

3. Such agreements may stipulate that the secretary-treasurer of the school commissioners shall be permitted to examine all reports or statements furnished under the provisions of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1941, chapter 88, and its amendments).

Stipulations.

Droits transférés.

4. Ces conventions pourront autoriser le contrôleur du revenu de la province à exercer tous les droits des commissaires d'écoles, concernant la perception de la taxe d'éducation et les poursuites pour infraction à la présente loi et à se prévaloir de l'article 39c, chapitre 19, Statuts 1950 (Loi modifiant la Loi du contrôle du revenu).

4. Such agreements may authorize the Comptroller of Provincial Revenue to exercise all the rights of the school commissioners respecting the collection of the education tax and proceedings for infringement of this act and to take advantage of section 39c, chapter 19, Statutes of 1950 (An Act to amend the Provincial Revenue Act).

Rights transferred.

Corporations neutres.

5. Les corporations, communément appelées les "neutres", paieront dans les limites des municipalités scolaires, catholiques et protestantes de la ville de Lachute, le taux de la taxe générale qui est le plus élevé suivant le cas.

5. Corporations, commonly called "neutrals" shall pay within the limits of the Catholic and Protestant school municipalities of the town of Lachute the rate of the general tax which is the greater, as the case may be.

Neutral corporations.

Frais.

6. Les frais de la présente loi seront payés par les différentes corporations scolaires d'après le nombre d'enfants tel que déterminé dans la présente loi.

6. The costs of the present act shall be paid by the different school corporations in proportion to the number of children as determined in the present act.

Costs.

Entrée en vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.